

DIE STILLE NACH DEM SCHUSS

RITA'S LEGENDS
LES LEGENDES DE RITA

Regie: Volker Schlöndorff

Deutschland 1999

Länge 104 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Wolfgang Kohlhaase,
in Zusammenarbeit
mit Volker Schlöndorff

Kamera Andreas Höfer
Kameraassistent Dariusz Brunzel
Schnitt Peter Przygodda
Ton Detlev Fichtner
Tonassistent Douglas Petrie
Mischung Manfred Arbter
Szenenbild Susanne Hopf
Ausstattung Eckhard Wolf
Requisite Tina Reichelt
Olaf Kronenthal

Kostüm Anne-Gret Oehme
Maske Jeanette-Nicole
Latzelsberger
Karin Stephan

Regieassistent Irene Weigel
Herstellungsltg. Karsten Brüning
Thomas Bretschneider
Produktionsltg. Cornelia Schmidt-
Matthiesen

Aufnahmeleitung Ines Frederich
Produzenten Arthur Hofer
Emmo Lempert
Karl-Heinz
Staamann, MDR

Co-Produktion Mitteldeutsches
Filmkontor, Leipzig
MDR, Leipzig

Produktion
Babelsberg Film GmbH
Försterweg 2-6
D-14482 Potsdam
Tel.: 0331-721 21 01
Fax: 0331-721 21 03

Weltvertrieb
Bavaria Film International
Bavariafilmpfad 8
D-82031 Geiselgasteig
Tel.: 089-64 99 26 87
Fax: 089-64 99 37 20



Bibiana Beglau, Nadja Uhl

DIE STILLE NACH DEM SCHUSS

Erzählt wird die Geschichte von Rita Vogt, die vom Land in die Städte und über die heitere Anarchie zu den Terroristen kam, verführt durch Gerechtigkeitssinn und durch Liebe. Als sie das Scheitern der RAF erkennt, flieht sie in die DDR, um dort unterzutauchen. Die Stasi verschafft ihr eine „Legende“, d.h. einen anderen Namen und eine andere Biografie. Wie sie damit umgeht, muß sie selbst entdecken. Zunächst einmal lebt sie das ganz normale Leben der Arbeiterklasse. Sie ist allein, sie findet Freunde, eine junge Kollegin will weg in den Westen. Rita will ankommen. Sie verlieben sich. Kurz darauf wird Rita erkannt. Sie muß über Nacht verschwinden und ihre Freundin verraten. Noch eine Legende und ein vertauschtes Leben in einer anderen Stadt. Wieder eine Liebe, vielleicht ein Kind – da öffnet sich die Mauer.

„Der Film behandelt sein Thema nicht in Form einer dramatisierten Dokumentation“, sagt Autor Wolfgang Kohlhaase. „Die Ereignisse sind genau recherchiert, die Personen, ihre Charaktere und der Bogen der Erzählung sind jedoch frei erfunden. Alles ist so gewesen, nichts war genau so. Die Geschichte einer jungen Frau, wie sie wohl nur in Deutschland geschehen konnte.“

RITA'S LEGENDS

This film tells the story of Rita Vogt, who leaves her life in the country and moves to the city. Infected by an atmosphere of cheerful anarchy, and seduced by love and a sense of justice, she decides join the terrorists. Once she realises, however, that the Red Army Faction have failed, she flees to the GDR and goes underground. The Stasi furnish her with a 'legend' – meaning a new name and a new biography – but the rest is up to her. At first, she lives the life of an ordinary working-class girl. Alone to start with, she soon finds friends. One of her young colleagues is desperate to get to the West. Rita is desperate for a home. They fall in love. Not long after this, Rita is recognised. She is obliged to disappear overnight – and betray her girlfriend. She is given another 'legend' and starts afresh in another city. She falls in love again, maybe she'll even have a child. And then, all of a sudden, the Wall comes down.

Darsteller

Rita	Bibiana Beglau
Hull	Martin Wuttke
Tatjana	Nadja Uhl
Andi	Harald Schrott
Jochen	Alexander Beyer
Friederike	Jenny Schily
Klatte	Mario Irrek
Anna	Franca Kastein
Gerngross	Thomas Arnold
General	Dietrich Körner
Tatjanas Vater	Rudolf Donath
Tatjanas Mutter	Monika Pietsch
Dr. Gruber	Matti Wien
Beate	Petra Ehler
Christa	Hannelore Schubert
Minika	Isolde Wabra
Katrin	Antje Klambt
Junger Mann	Alexander Hosfeld
Mädchen	Jennifer Antoni
Pförtner	Thomas Just
Hausmeister	Rüdiger Sander
Hausmeisterin	Theresia Wider
Waffenmeister	Jens Herrmann
Zöllner	Stephen Steglich
Offizier	Reinhard Friedrich

"This film is not a dramatised documentary", says writer Wolfgang Kohlhaase, "all the events have been thoroughly researched. The individuals, their characters and the trajectory of the narrative, however, are all fictional. Everything happened like this, and yet nothing was exactly like it is here. It is the story of a young woman – a story that could only have happened in Germany."

LES LEGENDES DE RITA

C'est l'histoire de Rita Vogt qui quitte la campagne pour la ville, qui découvre les gaités de l'anarchie et qui rejoint les terroristes par amour et par soif de justice. Lorsqu'elle se rend compte de l'échec de la RAF, elle se réfugie en RDA pour vivre désormais dans la clandestinité. La Stasi lui forge une légende c'est-à-dire qu'on lui donne un autre nom et une autre biographie. C'est ensuite à elle de se débrouiller. Elle vit d'abord l'existence tout à fait normale de la classe ouvrière. Elle est seule, elle trouve des amis, une jeune collègue qui veut partir à l'ouest. Rita, elle, veut se faire à l'est. Elles tombent amoureuses. Peu après, Rita est reconnue. Elle doit disparaître du jour au lendemain et trahir son amie. Et c'est une nouvelle légende et une vie d'échange dans une autre ville qui l'attendent. Un autre amour, peut-être un enfant et c'est l'ouverture du Mur...

« Le film ne traite pas du sujet sous la forme d'un documentaire dramatique », dit l'auteur Wolfgang Kohlhaase. « Les événements font l'objet de recherches précises, les personnages, leur caractère et le déroulement du récit sont toutefois inventés de toutes pièces. Tout était ainsi, rien n'était exactement ainsi. L'histoire d'une jeune femme qui ne peut avoir eu lieu qu'en Allemagne. »



Volker Schlöndorff

Biografie

Geboren am 31.3.1939 in Wiesbaden. Studium der Volkswirtschaft und Politischen Wissenschaften in Paris. Besuch der Pariser Filmhochschule (IDHEC). Regieassistenzen u.a. bei Alain Resnais, Louis Malle, Jean-Pierre Melville. 1966 Regiedebüt. 1969 Gründung der Produktionsfirma „Hallelujah-Film“ (zusammen mit Peter Fleischmann), 1973 Gründung der „Bioskop-Film“ (mit Reinhard Hauff). Seit 1992 Geschäftsführer der Studio Babelsberg GmbH.

Biography

Born on the 31.3.1939 in Wiesbaden. Studied economics and political science in Paris. Attended the Paris film school (IDHEC). Worked as an assistant director to Alain Resnais, Louis Malle, Jean-Pierre Melville, among others. Directed his first film in 1966. In 1969 he set up the production company "Hallelujah-Film" (together with Peter Fleischmann), and in 1973 "Bioskop-Film" (together with Reinhard Hauff). Became chief executive of Studio Babelsberg in 1992.

Biographie

Né le 31-3-1939 à Wiesbaden. Etude à Sciences Po puis à l'IDHEC, Paris. D'abord assistant d'Alain Resnais, de Louis Malle et de Jean-Pierre Melville, entre autres, réalise son premier film en 1966. Fonde avec Peter Fleischmann la société, « Hallelujah-Film » en 1969, et en 1973, avec Reinhard Hauff, « Bioskop-Film ». Directeur de la sarl des studios de Babelsberg depuis 1992.



Bibiana Beglau, Alexander Beyer

Filmografie

- 1966 DER JUNGE TÖRLESS
- 1967 MORD UND TOTSCHLAG
EIN UNHEIMLICHER MOMENT
Episode des Films PAUKENSPIELER
- 1969 MICHAEL KOHLHAAS – DER REBELL
BAAL
TV-Film
- 1970 DER PLÖTZLICHE REICHTUM DER
ARMEN LEUTE VON KOMBACH
TV-Film
RIO DAS MORTES
Regie: Rainer Werner Fassbinder;
Idee
- 1971 MATHIAS KNEISSL
Regie: Reinhard Hauff; Darsteller
DIE MORAL DER RUTH HALBFASS
- 1972 STROHFEUER
TV-Film
- 1973 ÜBERNACHTUNG IN TIROL
TV-Film
- 1974 GEORGINAS GRÜNDE
TV-Film
DAS ANDECHSER GEFÜHL
Regie: Herbert Achternbusch;
Produzent
- 1975 DIE VERLORENE EHRE DER
KATHARINA BLUM
- 1976 DER FANGSCHUSS/ COUP DE
GRÂCE
- 1977 NUR ZUM SPASS – NUR ZUM SPIEL
KALEIDOSKOP VALESKA GERT
Dokumentarfilm
DER ZOOLOGISCHE PALAST
TV-Film; Co-Regie: Mathieu Carrière
- 1978 DEUTSCHLAND IM HERBST
Episode: DIE VERSCHOBENE
ANTIGONE
Regie zusammen mit Alf Brustellin, Bernhard Sinkel, Rainer Werner Fassbinder, Katja Rupé, Hans Peter Cloos, Edgar Reitz, Maximiliane Mainka, Peter Schubert u. a.
- 1979 DIE BLECHTROMMEL/
LE TAMBOUR
- 1980 DER KANDIDAT
Regie mit Stefan Aust, Alexander von Eschwege, Alexander Kluge
- 1981 DIE FÄLSCHUNG/LA FAUSSEIÈRE
- 1967/ RECE DO GORY (HÂNDE HOCH)
- 1981 Regie: Jerzy Skolimowski; Darsteller
- 1982 KRIEG UND FRIEDEN
Co-Regie: Alexander Kluge, Stefan Aust, Axel Engstfeld
UN AMOUR DE SWANN/
EINE LIEBE VON SWANN
- 1985 DEATH OF A SALESMAN/TOD
EINES HANDLUNGSGREISENDEN
- 1987 A GATHERING OF OLD MEN/
EIN AUFSTAND ALTER MÄNNER
- 1989 BILLY WILDER
Video-Dokumentation
- 1990 THE HANDMAID'S TALE
(DIE GESCHICHTE DER DIENERIN)
- 1991 HOMO FABER
- 1996 DER UNHOLD
- 1998 PALMETTO
- 1999 DIE STILLE NACH DEM SCHUSS